



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

Sesotho

سوتي

التَّحْذِيرُ مِنْ بِنَاءِ الْمَسَاجِدِ عَلَى الْقُبُورِ

Temoso khahlanong le ho aha Masaajid holim'a mabitla



Mongoli Setsibi se hlomphehang Shaykh
'Abdul 'Aziz ibn 'Abdullah ibn Baz

التَّحْذِيرُ مِنْ بِنَاءِ الْمَسَاجِدِ
عَلَى الْقُبُورِ

Temoso khahlanong le ho aha Masaajid holim'a mabitla

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللَّهُ

Mongoli Setsibi se hlomphehang Shaykh
'Abdul 'Aziz ibn 'Abdullah ibn Baz

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Lengolo la leshome:
Temoso khahlanong le ho aha Masaajid
holim'a mabitla

Ka lebitso la Allah, thoriso eohle ke ea Allah 'me khotso le litlhhonolofatso li be holim'a Moromuoa oa Allah.

Kamora moo: Ke balile se phatlalalitsoeng khatisona ea boraro ea makasine oa Rābiṭah al-'Ulūm al-Islāmiyyah karolong ea "Litaba tsa Mamosleme tsa Khoeli", moo ho boletsoeng hore Mokhatlo oa Tsebo ea Islam (Rābiṭah al-'Ulūm al-Islāmiyyah) oa 'Musō oa Jordane o rerile ho haha Masjid holim'a lehaha le sa tsoa sibolloa motseng oa Ar-Rahib.

Lehaha leo ho thoe ke lona leo Bahlankana ba Lehaha (Ahl al-Kahf) ba boletsoeng ka har'a Qur'ān ba ileng ba robala ho lona, ho fella hakaalo.

Ka lebaka la boikarabelo holim'a keletso ea Allah le bahlanka ba Hae, ke ile ka bona ho loketse hore ke ngole molaetsa makasineng oo o lebisitsoeng ho Mokhatlo oa lithuto tsa mahlale tsa Islam 'musong oa botlotlehi oa Hashemi oa naha ea Jordane, oo litaba tsa oona e leng tsena: ho eletsa Mokhatlo hore o se ke oa phethahatsa seo o neng o ikemiselitse ho se etsa sa ho aha Masjid holim'a

lehaha le boletsoeng pejana. Sena ke hobane ho aha Masjid mabitleng a baporofeta le batho ba lokileng hammoho le libakeng tsa bona tsa khale ke ntho eo Shar'iah e phethahetseng ea Islam e e thibetseng le ho fana ka temoso khahlanong le eona, hape e fane ka thohako ho ba e etsang; hobane ke e 'ngoe ea litsela tse isang borapeling ba libopuo a tsa Allah (Shirk) le ho feteletsa tabeng tsa baprofeta le batho ba lokileng. Boemong ba 'nete bo tlisitsoeng ke Shar'iah, hape ke bopaki ba hore e tsoa ho Allah Ea Matla 'Ohle. Hape ke ponts'o e hlakileng le khang e tiileng e netefatsang bots'epehi ba Moromuoa oa Allah ﷻ tabeng ea seo a ileng a se tlisa ho tsoa ho Allah le ho se fetisetsa sechabeng. Mang kapa mang ea hlahlobang maemo a lefatše la Mamosleme le seo se etsahetseng ho lona sa shirk (ho kopanya Allah le ba bang borapeling) le ghuluw (ho feteletsa) ka lebaka la ho haha masjid holim'a mabitla, ho a phahamisa le ho a tlotlisa, ho a ala limmete le ho a khabisa, le ho beha bahlokomeli ba khethehileng bakeng sa ona, o tla tseba ka tsebo e tiileng hore lintho tsena ke tse ling tsa litsela tse isang ho shirk. Hape o tla hlokomela hore e 'ngoe ea botle le bohlale ba Molao oa Islam ke ho li thibela le ho lemosa batho khahlanong le ho li haha le ho li phahamisa.

Har'a lipale tse tlalehiloeng tabeng ena ke tse tlalehiloeng ke Litsibi tse peli, e leng Imam Al-

Bukhari le Imam Muslim - eka Allah A ka ba hauhela
- Ho tsoa ho Aisha - eka Allah A ka khahlisoa ke Eena
- ea ileng a re: Moromuoa oa Allah ﷺ o itse:

«لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى، اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ، قَالَتْ عَائِشَةُ: يُحَدِّثُ مَا صَنَعُوا، قَالَتْ: وَلَوْلَا ذَلِكَ لَابْرَزَ قَبْرُهُ، غَيْرَ أَنَّهُ حُشِيَ أَنْ يُتَّخَذَ مَسْجِدًا».

“Allah O rohakile Bajuda le Bakreste; ba ile ba nka mabitla a baporofeta ba bona e le libaka tsa borapeli.” ’Aisha (Allah A khahlisoe ke eena) o itse: “O ne a lemosa [sechaba sa hae] khahlanong le se entsoeng ke bona.” Hape a re: “Mme hoja e ne e se ka lebaka leo, lebitla la hae le ka be le ile la tlohelloa sebakeng se pepenene, haese feela hore ho ne ho tšajoa hore le ka 'na la nkoa e le sebaka sa borapeli.” Ho boetse ho tlahiloe ho Sahīhayni (Bukhari le Muslim) hore Umm Salamah le Umm Habibah - eka Allah A ka khahlisoa ke bona - ba ile ba bolella Moromuoa oa Allah ﷺ ka kereke eo ba ileng ba e bona naheng ea Abyssinia le lits'oants'o tse neng li le kahare ho eona. Eaba ﷺ o re:

«أُولَئِكَ إِذَا مَاتَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ؛ بَنُوا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا، وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّورَ، أُولَئِكَ يَشَارُ الْخَلْقَ عِنْدَ اللَّهِ».

“Batho bao, ha monna ea lokileng har’a bona a hlokahala, ba aha Masjid holim’a lebitla la hae, ebe ba beha lits'oants'o tseo kahare ho ona. Bao ke bona libopuo tse mpe ka ho fetisisa mahlong a Allah.”

Ho tlahiloe ho Sahih Muslim ka Jundub ibn

Abdullah - eka Allah A ka khahlisoa ke Eena - a re:
Ke utloile Moromuoa oa Allah ﷻ

matsatsi a mahlano pele a hlokahala, a re:

«إِنِّي أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَكُونَ لِي مِنْكُمْ خَلِيلٌ، فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ اتَّخَذَنِي خَلِيلًا، كَمَا
اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا، وَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنْ أُمَّتِي خَلِيلًا، لَا تَتَّخِذُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا،
أَلَا وَإِنْ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَانُوا يَتَّخِذُونَ قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ وَصَالِحِيهِمْ مَسَاجِدَ، أَلَا فَلَا
تَتَّخِذُوا الْقُبُورَ مَسَاجِدَ، فَإِنِّي أَنَهَاكُمْ عَنْ ذَلِكَ».

“Ruri, ke eme ke se na molato ka pel'a Allah hore nka nka mang kapa mang oa lona e le motsoalle oa ka oa hlooho ea khomo, hobane Allah o nketse motsoalle ea khethehileng haholo feela joalokaha a nkile Abrahama e le motsoalle ea khethehileng. Hoja ke nkile mang kapa mang ho tsoa ho Ummah ea ka e le motsoalle oa ka oa hlooho ea khomo, nka be ke nkile Abu Bakr e le motsoalle oa ka oa hlooho ea khomo. Hlokomelang! Ba neng ba le teng pele ho lona ba ne ba nka mabitla a baprofeta ba bona e le libaka tsa borapeli. Hlokomelang! Le se ke la nka mabitla e le libaka tsa borapeli, hobane ke le thibela ho etsa joalo.” Ho na le hadith tse ngata mabapi le taba ena.

Ka sebele li-imam le litsebi tsa Islam ho tsoa ho limadhāhib tsohle tse nne le ba bang ntle le bona ba boletse ka ho hlaka thibelo ea ho haha li-masjid holim'a mabitla. Ba lemositse ka taba ena, ba latela Sunnah ea Moromuoa ﷺ, ba eletsa Ummah le ho e

lemosa hore e se ke ea oela ho seo ba ileng ba oela ho sona ba feteletsang ba Bajuda le Bakreste, hammoho le ba tšoanang le bona har'a ba lahlehileng ba Ummah ena.

Ka hona, ho Rābiṭat al-'Ulūm al-Islāmiyyah ea Jordane le ho Mamosleme a mang kaofela ho tlamehile ho khomarela Sunnah, ho latela tsela ea li-imam tsa tataiso, le ho ipeha hole khahlanong le seo Allah le Moromuoa oa Hae ﷻ ba lemositseng ka sona. Hobane tabeng eo ho na le tokiso ea bahlanka, thabo ea bona le poloko ea bona lefatšeng lena le Bophelong ba Kamoso. Batho ba bang ba hokahantse taba ena le seo Allah Ea Matla 'Ohle A se boletseng paleng ea batho ba Lehaha:

(...قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا)

{Ba ileng ba hlola tabeng ena ba itse, "ka 'nete re tla haha sebaka sa borapeli holim'a bona}

[Al-Kahf: 21]

Karabo ea taba eo ke ena: Allah Ea Matla 'Ohle O re tsebisitse hore baetapele le ba nang le matla ka nako eo ba ile ba bua polelo ena 'me hoo ho ne ho se ka mokhoa oa ho ba amohela kapa ho ba ts'ehetsa empa ene ele ka mokhoa oa ho nyatsa, ho khalemela le ho bonts'a bobbe ba ketso ea bona. Sena se ts'ehetsoa ke taba ea hore Moromuoa ﷻ eo ayah (temana) ena e ileng ea senoloa ho Eena 'me eo eneng ele Eena ea tsebang ka ho fetisisa tlhaloso ea

eona, o ile a thibela sechaba sa hae ho aha li-masjid holim'a mabitla, a ba hlokomelisa seo, hape a fana ka thohako le ho nyatsa ba etsang joalo.

Hoja taba eo e ne e lumelletsoe, Moromuoa oa Allah ﷻ a ka be a sa ka a e thibela ka matla a maholo hakana, kapa a hatisa taba eo ka mokhoa o matla hoo a ileng a rohaka ba e etsang, le ho tsebisa hore ke ba bang ba libopuoa tse mpe ka ho fetisisa pela Allah, Ea Matla 'Ohle, Ea Phahameng. Tabeng ena ho na le bopaki bo lekaneng le kholiseho e lekaneng bakeng sa motho ea batlang 'nete. Le hoja re ka nka hore ho haha masjid holim'a mabitla ho ne ho lumelletsoe ho batho ba pele ho rona, ho ne ho ke ke ha lumelloa hore re ba latele tabeng eo; hobane Shari'ah ea rona e hlakotse melao ea pele ho eona, 'me Moromuoa oa rona ﷻ ke eena oa ho qetela har'a baromuoa. Shari'ah ea hae e phethahetse ebile e akaretsa batho bohle. Ka nnete o re thibetse ho haha li-masjid holim'a mabitla; ka hona ha ho lumelloe hore re mo hanyetse. Ho tlamehile hore re mo latele, re khomarele seo a tlileng le sona, 'me re tlohele ntho e 'ngoe le e 'ngoe e hanyetsanang le sona, ebang ke melao ea khale kapa meetlo eo ba e etsang ba e nkang e le metle. Lebaka ke hore ha ho na molao o phethahetseng ho feta Molao oa Allah, ebile ha ho tataiso e molemo ho feta tataiso ea Moromuoa oa Allah ﷻ.

Re kopa Allah hore A re atlehise hammoho le

Mamoseleme 'ohle hore re lule re tiile tumelong ea Hae le ho khomarela Shar'iah ea Moromuoa oa Hae Muhammad - khotso ebe ke Eena - ka mantsoe le ka liketso, ka ntle le ka hare, litabeng tsohle ho fihlela re kopana le Allah Ea Holimo-limo, Ea Utloang Tsohle, Ea Haufi-ufi.

Khotso le litlhohonolofatso tsa Allah li be holim'a mohlanka oa Hae le Moromuoa oa Hae Muhammad, lelapa la hae, barutuo ba hae, le bohle ba latelang tataiso ea hae ho fihlela Letsatsi la Kahlolo.

Ho boloka bafu kahar'a li-Masaajid

'Abdul 'Aziz ibn 'Abdullah ibn Baz

Buka ena e hlalosa hore ho pata bafu ka har'a li-Masjid ho hanetsoe, hobane ke tsela e lebisang ho Shirk. E kothalletsa Mamosleme hore ba ts'oanetse ho pata bafu ba bona ka ntle ho li-Masjid, joalo ka ha Moprofeta ﷺ le Sahābah ba hae ba ne ba etsa, ba ipapisitse le se tšileng ka har'a Qur'an le Sunnah.

st397v5.0 - 21/07/2026



رسالة الحرمين

Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque
and the Prophet's Mosque in languages

